

PAKALPOJUMU LĪGUMS Nr.06-10/ 2.64

Rīga

2014.gada 28. jūlijā

**Valsts akciju sabiedrība "Tiesu namu aģentūra"**, reģistrēta LR Komercreģistrā ar vienoto reģistrācijas Nr.40003334410, turpmāk – Pasūtītājs, tās valdes locekles Santas Sausiņas personā, kura rīkojas saskaņā ar Statūtiem, no vienas puses, un

**sabiedrība ar ierobežotu atbildību „Jelgavas tipogrāfija”**, reģistrēta Latvijas Republikas Komercreģistrā ar vienoto reģistrācijas Nr.43603009384, turpmāk – Izpildītājs, tās valdes priekšsēdētāja Jura Sīļa personā, kurš rīkojas saskaņā ar statūtiem, no otras puses, turpmāk abas kopā – Līdzēji,

saskaņā ar iepirkuma “Tiesu namu aģentūras grāmatu poligrāfiskā iespiešana”, iepirkuma identifikācijas Nr. TNA 2014/21, turpmāk – Iepirkums, komisijas 2014.gada 22.jūlija lēmumu, noslēdza šo pakalpojumu līgumu, turpmāk – Līgums, par tālāk minēto:

### 1. Līguma priekšmets un summa

- 1.1. Pasūtītājs šī Līguma 2.1.punkta kārtībā pasūta, bet Izpildītājs sagatavo iespiešanai un iespiež Pasūtītāja grāmatas, turpmāk – Iespieddarbs, atbilstoši poligrāfiskās iespiešanas tehniskajai specifikācijai, turpmāk – Specifikācija (Līguma 1.pielikums), kas veidota atbilstoši Iepirkuma tehniskajai specifikācijai.
- 1.2. Atlīdzība par Līguma 1.1.punktā minēto darbu izpildi tiek aprēķināta, pamatojoties uz Iepirkuma ietvaros Izpildītāja iesniegto Finanšu piedāvājumu (Līguma 2.pielikums „Grāmatu poligrāfiskās iespiešanas izmaksu kalkulācija”), kā arī šī Līguma 2.1.punktā minētajā Pasūtītāja pieprasījumā ietvertajiem noteikumiem – katra Iespieddarba apjomu, tirāžu, poligrāfiskā izpildījuma tehnisko specifikāciju.

### 2. Pasūtītāja tiesības un pienākumi

- 2.1. Pasūtītājs sagatavo un iesniedz Izpildītājam katra Iespieddarba pieprasījumu, norādot tajā Iespieddarba nosaukumu, apjomu (lapušu skaits), tirāžu, darbu izpildes termiņu un poligrāfiskā izpildījuma tehnisko specifikāciju, turpmāk – Pieprasījums, kas kļūst par šī Līguma sastāvdaļu.
- 2.2. Pasūtītājs nodod Izpildītājam katra Iespieddarba maketu PDF formātā, ierakstot to uz elektronisko datu nesēja vai nosūtot pa e-pastu/saglabājot piegādātāja FTP serverī.
- 2.3. Pasūtītājs nodod Izpildītājam Iespieddarba vāka maketu Adobe PDF formātā, ierakstot to uz elektronisko datu nesēja vai nosūtot pa e-pastu/saglabājot piegādātāja FTP serverī.
- 2.4. Pasūtītājs samaksā Izpildītājam atlīdzību Līguma 4.punktā noteiktajā kārtībā.

### 3. Izpildītāja tiesības un pienākumi

- 3.1. Izpildītājs pēc konkrētā Pieprasījuma un Iespieddarba maketa saņemšanas iesniedz Pasūtītājam Iespieddarba sagatavošanas un iespiešanas avansa rēķinu (20% apmērā no kopējās maksājumu summas), kas sagatavots saskaņā ar Līguma 1.2. un 2.1.punktā noteikto.
- 3.2. Izpildītājs kvalitatīvi izpilda šī Līguma 1.punktā minēto darbu, tas ir, Iespieddarba sagatavošana un iespiešana atbilstoši krāsu paraugnovilkumam, Specifikācijas prasībām un ievērojot Pieprasījumā paredzētos noteikumus un termiņus.
- 3.3. Izpildītājs nodrošina Iespieddarbu iespiešanu ar nepieciešamajiem poligrāfijas materiāliem, izņemot Iespieddarbu vāku iesējuma materiālus, kurus nodrošina Pasūtītājs. Līdzēji var vienoties par to, ka Izpildītājs nodrošina konkrētā Iespieddarba vāku iesējuma materiālu.

3.4. Izpildītājs ar savu transportu visu Iespieddarba tirāžu piegādā uz Pasūtītāja noliktavu Rīgā, Baldones ielā 1B, nododot Iespieddarbu Pasūtītājam saskaņā ar Līguma 5.1.punktu.

#### **4. Norēķinu kārtība**

4.1. Pasūtītājs veic avansa maksājumu 20% apmērā no kopējās maksājuma summas saskaņā ar Līguma 3.1.punktā minēto rēķinu 10 (desmit) darbdienu laikā no tā saņemšanas dienas.

4.2. Galīgo norēķinu (atlikušo summu 80% apmērā) par konkrētā Iespieddarba sagatavošanu un iespiešanu atbilstoši šī Līguma noteikumiem Pasūtītājs veic 10 (desmit) darbdienu laikā pēc visas Iespieddarba tirāžas saņemšanas šī Līguma 3.4. un 5.1.punktā noteiktajā kārtībā saskaņā ar Izpildītāja iesniegto gala rēķinu.

4.3. Maksājumus Pasūtītājs veic, pārskaitot naudu Izpildītāja bankas kontā.

#### **5. Darbu izpildes nodošanas un pieņemšanas kārtība**

5.1. Iespieddarba pieņemšana-nodošana tiek apliecināta ar attiecīgu attaisnojuma dokumentu, kurā tiek detalizēti uzskaitīti piegādātie Iespieddarbi.

5.2. Izpildītājs pieņem Pasūtītāja rakstiski noformētas pretenzijas, ja tādas ir, par Iespieddarba kvalitāti 30 (trīsdesmit) darbdienu laikā pēc visas (pilnas) katra Iespieddarba tirāžas saņemšanas dienas no attiecīgā attaisnojuma dokumenta saņemšanas dienas.

5.3. Līguma 5.2.punkta kārtībā pieteiktajā pretenzijā konstatētos trūkumus un defektus Izpildītājs par saviem līdzekļiem novērš 10 (desmit) darbdienu laikā vai sedz ar tiem saistītos zaudējumus.

#### **6. Līguma darbības laiks**

6.1. Līgums stājas spēkā ar tā parakstīšanas dienu un ir spēkā 18 (astoņpadsmit) mēnešus no tā noslēgšanas dienas.

6.2. Izpildītājam ir tiesības vienpusēji lauzt Līgumu gadījumā, ja Pasūtītājs neveic maksājumus un līgumsods sasniedz 10% no Līguma summas.

6.3. Pasūtītājam ir tiesības vienpusēji lauzt Līgumu gadījumos, ja:

6.2.1. piegādātie Iespieddarbi neatbilst kvalitātei, kas ir noteikta Līgumā;

6.2.2. Izpildītājs ir aizkavējis piegādi par 20 (divdesmit) dienām;

6.2.3. Izpildītājs kļūst maksātnespējīgs vai tā darbība tiek izbeigta vai pārtraukta kādu citu iemeslu dēļ.

6.4. Līdzēji, savstarpēji vienojoties, var lauzt Līgumu kāda cita iemesla dēļ, vienošanos noformējot rakstveidā.

6.5. Ja Līgums tiek lauzts saskaņā ar 6.2. vai 6.3.punkta noteikumiem, Līdzēji sastāda pieņemšanas-nodošanas aktu un Izpildītājs saņem samaksu par visiem piegādātajiem Iespieddarbiem, kas atbilst Līguma prasībām.

6.6. Līdzēji ir tiesīgi izbeigt Līgumu pēc citiem Līgumā neminētiem iemesliem, brīdinot par to otro Līdzēju rakstiski 1 (vienu) mēnesi iepriekš un līdz Līguma izbeigšanai veicot visus savstarpējos norēķinus un izpildot pārējās no Līguma izrietošās saistības.

#### **7. Līdzēju atbildība**

7.1. Par Pieprasījumā noteiktā darbu izpildes termiņa nokavējumu Izpildītājs maksā līgumsodu 0,5% (piecas desmitdaļas) apmērā no kopējās maksājuma summas par konkrētā Iespieddarba iespiešanu, kas veidojas no avansa rēķinā norādītās summas (Līguma 3.1.punkts) un gala rēķinā norādītās summas (Līguma 4.2.punkts), par katru nokavēto darba dienu, bet ne vairāk kā 10% (desmit) apmērā no kopējās maksājuma summas.

- 7.2. Par maksājuma nokavējumu Pasūtītājs maksā Izpildītājam līgumsodu 0,5% (piecas desmitdaļas) apmērā no nokavētā maksājuma summas par katru nokavēto dienu, bet ne vairāk kā 10% (desmit) apmērā no kopējās maksājuma summas.
- 7.3. Līgumsoda samaksa nokavējuma gadījumā neatbrīvo Līdzējus no saistību pilnīgas izpildes. Līgumsoda veidā samaksātās summas tiek ieskatītas atlīdzināmo zaudējumu summā.
- 7.4. Līdzēji apņemas atlīdzināt visus nodarītos zaudējumus un izdevumus, kas radušies sakarā ar to, ja kāds no Līdzējiem nav izpildījis savas saistības, kas minētas šajā Līgumā.

## 8. Nepārvarama vara un ārkārtēji apstākļi

- 8.1. Līdzēji tiek atbrīvotas no atbildības par Līguma saistību nepildīšanu nepārvaramas varas vai ārkārtēju apstākļu dēļ, kurus attiecīgais Līdzējs (vai abi Līdzēji) nevarēja ne paredzēt, ne novērst, ne ietekmēt un par kuru rašanos Līdzēji nav atbildīgi (piemēram, stihiskas nelaimes, kara darbība, blokāde, civiliedzīvotāju nemieri, streiki, sakaru un kredītiestāžu darbība, normatīvie akti, valsts pārvaldes un pašvaldības institūcijas rīcība un to pieņemtie dokumenti).
- 8.2. Katrs no Līdzējiem, kuru Līguma ietvaros ietekmē nepārvarama vara vai ārkārtēji apstākļi, nekavējoties par to informē otru Līdzēju.
- 8.3. Ja kāds no Līdzējiem, kuru rīcību ietekmē nepārvarama vara vai ārkārtēji apstākļi, bez objektīva iemesla neinformē otru Līdzēju par nepārvaramas varas vai ārkārtējo apstākļu iestāšanos 5 (piecu) darba dienu laikā, attiecīgais Līdzējs netiek atbrīvots no Līguma saistību izpildes.
- 8.4. Ja nepārvarama vara vai ārkārtēji apstākļi turpinās ilgāk nekā 30 (trīsdesmit) kalendāra dienas, Līdzēji vienojas par Līguma turpmāko izpildi vai tā izbeigšanu. Līguma izbeigšanas gadījumā, kura pamats ir nepārvarama vara vai ārkārtēji apstākļi, neviens no Līdzējiem nav tiesību prasīt zaudējumu atlīdzību.

## 9. Strīdu izšķiršanas kārtība

Visus jautājumus un strīdus, kas radušies šī Līguma izpildes laikā, Līdzēji cenšas atrisināt sarunu ceļā. Ja vienošanās netiek panākta, strīdi tiek risināti Latvijas Republikas normatīvajos aktos paredzētajā kārtībā.

## 10. Citi noteikumi

- 10.1. Visi Līguma grozījumi, labojumi un papildinājumi noformējami rakstveidā, Līdzējiem savstarpēji vienojoties. Tie pievienojami Līgumam kā pielikumi un kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu.
- 10.2. Līdzēji vienojas, ka ar šā Līguma izpildi saistītos jautājumus risinās šādi Līdzēju pilnvarotie pārstāvji:
- 10.2.1. Pasūtītāja pilnvarotā persona: **Lolita Peka**, tālrunis: 67804738, fakss: 67804734, e-pasts: [lolita.peka@tna.lv](mailto:lolita.peka@tna.lv);
- 10.2.2. Izpildītāja pilnvarotā persona: **Ivonna Kalniņa**, tālrunis: 67878605, mob.29289074, e-pasts: [ivonna@jt.lv](mailto:ivonna@jt.lv).
- 10.3. Līdzējiem ir pienākums nekavējoties rakstiski informēt vienu otru par izmaiņām Līgumā norādītajos rekvizītos, sakaru līdzekļu numuru nomainītu, adresu un kredītiestāžu rekvizītu nomainītu, kā arī par izmaiņām attiecībā uz Līgumā noteiktajiem Līdzēju pilnvarotajiem pārstāvjiem. Ja kāds no Līdzējiem nav sniedzis informāciju par izmaiņām, tas uzņemas atbildību par zaudējumiem, kas šajā sakarā ir radušies otram Līdzējam.
- 10.4. Līgumam ir pievienots un ir tā neatņemama sastāvdaļa:
- 1.pielikums – Poligrāfiskās iespiešanas tehniskā specifikācija.
  - 2.pielikums – Grāmatu poligrāfiskās iespiešanas izmaksu kalkulācija.

10.5. Līgums sastādīts divos eksemplāros uz četrām lapām. Viens no Līguma eksemplāriem atrodas pie Pasūtītāja, bet otrs – pie Izpildītāja.

### 11. Līdzēju rekvizīti un paraksti:

#### SIA „Jelgavas tipogrāfija”

Jur.adrese: Langervaldes iela 1A, Jelgava, LV-3002  
Birojs Rīgā: Valguma iela 8/10, Rīga, LV-1048,  
Tālr. 67027331, fakss 67027231  
e-pasts: jt@jt.lv  
Reģ.Nr. 43603009384

PVN maksātāja reģ. Nr. LV43603009384  
Norēķinu rekvizīti:  
Konts: Nr. LV 43 NDEA 0000 0800 33217  
Saņēmējbanka: Nordea Bank Finland Plc. Latvijas filiāle  
Kods: NDEALV2X

#### VAS “Tiesu namu aģentūra”

Jur. adrese: Baldones iela 1B, Rīga, LV-1007  
Biroja adrese: Baldones iela 1B, Rīga, LV-1007  
Tālr.67804733, fakss 67804734  
e-pasts: tna@tna.lv  
Reģ.Nr. 40003334410

PVN maksātāja reģ. Nr. LV40003334410  
Norēķinu rekvizīti:  
Konts: Nr. LV 64 UNLA 0002 0214 69371  
Saņēmējbanka: AS „SEB Banka”  
Kods: UNLALV2X

Izpildītājs



J.Sīlis

Pasūtītājs



S.Sausiņa

2014.gada 28.jūlijā



2014.gada 29.jūlijā



Tiesiskās informācijas  
un izdevējdarbības  
daļas vadītāja L.Peka



29.07.2014



29.07.2014

### Poligrāfiskās iespiešanas tehniskā specifikācija

#### 1. IEPIRKUMA DAĻA - Grāmatas cietajā iesējumā ar mākslinieciski noformētu laminētu vāku poligrāfiskā iespiešana

Nr. p/k	Pakalpojumam izvirzītās prasības	
1.	Formāts	60x90 1/16 (apgrieztais bloks 14,5 cm x 21,5 cm)
2.	Vāks	Cietais sējums, plēveti kartona vāki
3.	Apstrāde	Bloks šūts ar diegiem (4.sējums)
4.	Krāsainība	Vāks (4+0), iekšlapas - vienā krāsā (1+1)
5.	Iespieddarba maketa iesniegšanas veids	Ierakstot uz elektronisko datu nesēja vai nosūtot pa e-pastu/saglabājot piegādātāja FTP serverī PDF formātā
6.	Iespieddarba vāka maketa iesniegšanas veids	Ierakstot uz elektronisko datu nesēja vai nosūtot pa e-pastu/saglabājot piegādātāja FTP serverī CorelDraw un Adobe PDF formātā*
<b>Materiāliem izvirzītās prasības</b>		
1.	Papīrs iekšlapām	Ofseta papīrs 70 g/m <sup>2</sup>
2.	Papīrs vākam	Krītpapīrs 115 g/m <sup>2</sup> Iesienamais kartons 2 mm
3.	Papīrs priekšlapām un pēclapām	Ofseta papīrs 120 g/m <sup>2</sup>
4.	Plēve vākiem	Lamināts matēts 25 mcr
<b>Citas prasības</b>		
1.	Grāmatas iespiešanas termiņš	ne vairāk kā 3 (trīs) kalendārās nedēļas no iespieddarba maketa iesniegšanas dienas
2.	Piegāde	Piegādātājs nodrošina iespiesto grāmatu metiena piegādi Pasūtītāja noliktavā Baldones ielā 1B, Rīgā

\* Nepieciešamības gadījumā puses var vienoties par iespēju nosūtīt/saņemt vāka maketu citas dizaina sagatavošanai piemērotākas programmas formātā.

Izpildītājs

J.Sīlis

Pasūtītājs

S.Sausiņa

Tiesiskās informācijas  
un izdevējdarbības  
daļas vadītāja L.Peka

  
29.07.2014

2.2. IEPIRKUMA DAĻA - Grāmatas cietajā iesējumā poligrāfiskā iespiešana ar vākiem, kuriem izmantots speciālais iesējuma materiāls, zelta/sudraba spiedums un blindspiedums

Nr. p/k	Pakalpojumam izvirzītās prasības	
1.	Formāts	60x90 1/16 (apgrieztais bloks 14,5 cm x 21,5 cm)
2.	Vāks	Cietais sējums, kartona vāki, kuriem izmantots speciālais iesējuma materiāls <u>Apstrāde:</u> zelta/sudraba spiedums (dobojums) ar foliju divās vietās (uz vāka un uz muguriņas), bezkrāsas dobojums (blindspiedums) vienā vietā
3.	Apstrāde	Bloks šūts ar diegiem (7.sējums)
4.	Krāsainība	Iekšlapas - vienā krāsa (1+1)
5.	Iespieddarba maketa iesniegšanas veids	Ierakstot uz elektronisko datu nesēja vai nosūtīt pa e-pastu/saglabājot piegādātāja FTP serverī PDF formātā
<b>Materiāliem izvirzītās prasības</b>		
1.	Papīrs iekšlapām	Ofseta papīrs 70 g/m <sup>2</sup>
2.	Papīrs vākam	Iesienamais kartons 2 mm
3.	Papīrs priekšlapām un pēcīpām	Ofseta papīrs 120 g/m <sup>2</sup>
4.	Speciālais iesējuma materiāls* vākiem	Izturīgs vinīla materiāls uz papīra pamata, kura tehniskie parametri var nodrošināt kvalitatīvu druku, izmantojot dažādus paņēmienus: zelta/sudraba folijas karstspiedes iespiedums, bezkrāsas dobojums (blind)
<b>Citas prasības</b>		
1.	Grāmatas iespiešanas termiņš	ne vairāk kā 3 (trīs) kalendārās nedēļas no iespieddarba maketa iesniegšanas dienas
2.	Piegāde	Piegādātājs nodrošina iespiesto grāmatu metiena piegādi Pasūtītāja noliktavā Baldones ielā 1B, Rīgā

\* Ja **Līdzēji** katrā atsevišķā gadījumā nevienojās savādāk, tad iesējuma materiālu piegādā Pasūtītājs. Tāpēc, rēķinot grāmatu iespiešanas tipogrāfijas izdevumus, iesējuma materiāla izmaksas neņemt vērā.

Izpildītājs



J.Sīlis

Pasūtītājs



S.Šausiņa

Tiesiskās informācijas  
un izdevējdarbības  
daļas vadītāja L.Peka

29.07.2014.

3. IEPIRKUMA DAĻA -

Grāmatas cietajā iesējumā ar mākslinieciski noformētu laminētu vāku un ar zelta/sudraba spiedumu poligrāfiskā iespiešana

Nr. p/k	Pakalpojumam izvirzītās prasības	
1.	Formāts	60x90 1/16 (apgrieztais bloks 14,5 cm x 21,5 cm)
2.	Vāks	Cietais sējums, laminēti kartona vāki Apstrāde: zelta/sudraba spiedums (doboјums) ar foliju divās vietās (uz vāka un uz muguriņas)
3.	Apstrāde	Bloks šūts ar diegiem (4.sējums)
4.	Krāsainība	Vāks (4+0), iekšlapas - vienā krāsā (1+1)
5.	Iespieddarba maketa iesniešanas veids	Ierakstot uz elektronisko datu nesēja vai nosūtot pa e-pastu/saglabājot piegādātāja FTP serverī PDF formātā
6.	Iespieddarba vāka maketa iesniešanas veids	Ierakstot uz elektronisko datu nesēja vai nosūtot pa e-pastu/saglabājot piegādātāja FTP serverī CorelDraw un Adobe PDF formātā*
<b>Materiāliem izvirzītās prasības</b>		
1.	Papīrs iekšlapām	Ofseta papīrs 70 g/m <sup>2</sup>
2.	Papīrs vākam	Krītpapīrs 115 g/m <sup>2</sup> Iesienamais kartons 2 mm
3.	Papīrs priekšlapām un pēcslapām	Ofseta papīrs 120 g/m <sup>2</sup>
4.	Plēve vākiem	Lamināts matēts, kura tehniskie parametri var nodrošināt zelta/sudraba folijas karstspiedes iespiedumu
<b>Citas prasības</b>		
1.	Grāmatas iespiešanas termiņš	ne vairāk kā 3 (trīs) kalendārās nedēļas no iespieddarba maketa iesniešanas dienas
2.	Piegāde	Piegādātājs nodrošina iespiesto grāmatu metiena piegādi Pasūtītāja noliktavā Baldones ielā 1B, Rīgā

\* Nepieciešamības gadījumā puses var vienoties par iespēju nosūtīt/saņemt vāka maketu citas dizaina sagatavošanai piemērotākas programmas formātā.

Izpildītājs



J.Sīlis

Pasūtītājs



S.Sausiņa

Tiesiskās informācijas  
un izdevējdarbības  
daļas vadītāja L.Peka

29.02.2014.

4. IEPĪRKUMA DAĻA - Grāmatas mīkstajā iesējumā ar mākslinieciski noformētu laminētu vāku poligrāfiskā iespiešana

Nr. p/k	Pakalpojumam izvirzītās prasības	
1.	<b>Formāts</b>	60x90 1/16 (apgrieztais bloks 14,5 cm x 21,5 cm)
2.	<b>Vāks</b>	Mīkstais sējums
3.	<b>Apstrāde</b>	Bloks šūts ar diegiem, līmēts (3.sējums)
4.	<b>Krāsainība</b>	Vāks (4+0), iekšlapas - vienā krāsā (1+1)
5.	<b>Iespieddarba maketa iesniegšanas veids</b>	Ierakstot uz elektronisko datu nesēja vai nosūtot pa e-pastu/saglabājot piegādātāja FTP serverī PDF formātā
6.	<b>Iespieddarba vāka maketa iesniegšanas veids</b>	Ierakstot uz elektronisko datu nesēja vai nosūtot pa e-pastu/saglabājot piegādātāja FTP serverī CorelDraw un Adobe PDF formātā*
<b>Materiāliem izvirzītās prasības</b>		
1.	<b>Papīrs iekšlapām</b>	Ofseta papīrs 70 g/m <sup>2</sup>
2.	<b>Papīrs vākam</b>	Vāku krītu kartons 270 g/m <sup>2</sup>
3.	<b>Plēve vākam</b>	Lamināts matēts 25 mcr
<b>Citas prasības</b>		
1.	<b>Grāmatas iespiešanas termiņš</b>	<u>ne vairāk kā 17 (septiņpadsmit) kalendārās dienas</u> no iespieddarba maketa iesniegšanas dienas
2.	<b>Piegāde</b>	Piegādātājs nodrošina iespiesto grāmatu metiena piegādi Pasūtītāja noliktavā Baldones ielā 1B, Rīgā

\* Nepieciešamības gadījumā puses var vienoties par iespēju nosūtīt/saņemt vāka maketu citas dizaina sagatavošanai piemērotākas programmas formātā.

Izpildītājs



J.Silis

Pasūtītājs



S.Sausiņa

Tiesiskās informācijas  
un izdevējdarbības  
daļas vadītāja L.Peka



24.07.2014